



NL 100



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Operating Instructions

D

F

GB

NL 100





NL 100

Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	7
Operating Instructions	11





Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gerät oder führen selbst etwaige Reparaturarbeiten durch.

Kompatibilität mit Hörgeräten

Das Produkt ist mit den meisten Hörgeräten auf dem Markt kompatibel. Allerdings besteht aufgrund des breiten Sortiments an verfügbaren Hörgeräten keine Garantie, dass das Produkt mit jedem Modell 'problemlos' arbeitet.

Entsorgung

Sie sind verpflichtet, Verbrauchsgüter in Übereinstimmung mit den zutreffenden gesetzlichen Bestimmungen ordentlich zu entsorgen. Das nebenstehende Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass elektrische und elektronische Geräte, die nicht mehr benötigt werden, separat vom Hausmüll entsorgt werden müssen.

Sicherheitsinformationen

Elektrische und elektronische Geräte müssen an einer geeigneten, durch die öffentlichen Entsorgungsbehörden eingerichteten Sammelstelle entsorgt werden.

Verpackungsmaterial muss örtlichen Bestimmungen gemäß entsorgt werden.



D



Inbetriebnahme

Inbetriebnahme

1. Prüfen Sie den Inhalt der Verpackung

Inhalt	NL100
Induktionsschleife NL100	1
AAA-Batterie	1
Produktadapter von 2.5 mm auf 3.5 mm	1
Bedienungsanleitung	1

2. Einsetzen der Batterie

Setzen Sie eine AAA-Batterie in das Batteriefach auf der Rückseite des NL100 ein. Achten Sie auf die '+' und '-' Markierungen und positionieren Sie die Batterie in der richtigen Richtung. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.



Vorsicht: Verwenden Sie keine wiederaufladbare Batterien.

3. Anschluss des NL100

Schließen Sie den NL100 wie in der Zeichnung dargestellt an die Kopfhörerbuchse Ihres Telefons an und führen Sie die Nackenschleife über Ihren Kopf.





Verwendung des NL 100

Verwendung des NL 100

Das NL 100 verwendet ein Induktionsschleifensystem, das mit Ihrem Hörgerät zusammen arbeitet, wenn Sie es auf T einstellen, so dass Sie Geräusche deutlicher hören können.

1. Schieben Sie den EIN/AUS-Schalter auf 'EIN'. Die grüne Betriebs-LED wird aufleuchten.



Wenn die Betriebs-LED rot leuchtet, ist die Batterieleistung niedrig und Sie sollten die Batterie so bald wie möglich austauschen.

2. Schalten Sie Ihr Hörgerät in den 'T'- oder 'MT'-Modus.
3. Regulieren Sie die Lautstärke am Einstellrad.
4. Ihr NL 100 ist jetzt betriebsbereit und Sie können über das integrierte Mikrofon mit Ihren Gesprächspartnern sprechen.
5. Schieben Sie am Ende Ihres Gesprächs den EIN/AUS-Schalter auf 'AUS', um die Batterieleistung zu schonen. Die Betriebs-LED wird erlöschen.



Den im Lieferumfang Ihres NL 100 enthaltenen Produktadapter können Sie zum Anschluss von kompatiblen MP3-Geräten oder Handys verwenden. Befolgen Sie die vorigen Schritte.

D





Wartung/Garantie

Wartung/Garantie

Wartung

- Reinigen Sie die Oberfläche des Produkts mit einem weichen, flusenfreien Tuch
- Niemals Reinigungsmittel oder Lösungen verwenden

Garantie

AMPLICOM-Geräte werden gemäß neuester Produktionsmethoden hergestellt und geprüft. Die Nutzung sorgfältig ausgewählter Materials und hochentwickelter Technologien gewähren eine störungsfreie Funktion und eine lange Betriebsdauer. Die Garantiebedingungen gelten nicht, wenn ein Fehler des Telefonnetzwerkbetreibers oder jeglichen zwischengeschalteten Nebenstellen-Erweiterungssystems die Ursache für die Fehlfunktion des Geräts darstellt. Die Garantiebedingungen sind nicht auf wiederaufladbare Batterien oder in den Produkten verwendete Akkusätze anwendbar. Der Garantiezeitraum beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Alle Unzulänglichkeiten, die aus Material- oder Produktionsfehlern resultieren und während der Garantiezeit entstehen, werden kostenlos beseitigt. Das Anspruchsrecht gemäß der Garantiebedingungen wird nach Intervention des Käufers oder dritter Parteien annulliert. Schäden, die das Ergebnis unsachgemäßer Handhabung oder Betriebs, inkorrektcr Platzierung oder Lagerung, unsachgemäßen Anschlusses oder Installation, höherer Gewalt oder anderer externer Einflüsse sind, sind durch die Garantiebedingungen nicht abgedeckt. Im Beschwerdefall behalten wir uns das Recht vor, defekte Teile zu reparieren oder zu ersetzen oder ein Ersatzgerät zu liefern. Ersatzteile oder -geräte gehen in unser Eigentum über. Erstattungsrechte sind im Fall der Beschädigung ausgeschlossen, wenn keine Beweise der Absicht oder groben Fahrlässigkeit seitens des Herstellers vorliegen.

Wenn Ihr Gerät im Verlauf des Garantiezeitraums Anzeichen eines Defekts aufweist, bringen Sie es bitte zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler zurück, bei dem Sie das AMPLICOM-Gerät gekauft haben. Alle Rechte auf Ansprüche gemäß der Garantiebedingungen in Übereinstimmung mit dieser Vereinbarung müssen ausschließlich gegenüber Ihrem Händler geltend gemacht werden. Zwei Jahre nach dem Kauf und der Übertragung unserer Produkte können Ansprüche gemäß der Garantiebedingungen nicht mehr geltend gemacht werden.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die in der folgenden EU-Richtlinie aufgestellten Anforderungen: 1999/5 EU-Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der oben genannten Richtlinie wird durch das CE-Symbol auf dem Gerät bestätigt. Um die vollständige Konformitätserklärung anzusehen, wenden Sie sich bitte an den auf unserer Website www.amplicom.de kostenlos verfügbaren Download.



Vertrieb: Audioline GmbH, D-41460 Neuss





Consignes de sécurité

Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel d'instruction.
N'ouvrez en aucun cas l'appareil ou ne procédez à aucune réparation.

Compatibilité de l'audioprothèse

Le produit est compatible avec la plupart des audioprothèses du marché. Au vu toutefois du grand nombre de prothèses audio disponibles, il ne nous est impossible de garantir que l'absence de panne avec chacun des modèles.

Mise au rebut

Vous êtes tenu de jeter tous les consommables conformément aux réglementations applicables. Le symbole figurant sur le produit indique que l'appareil électronique et électrique et les piles usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.



Les appareils électriques et électroniques doivent être jetés dans des points de ramassage installés par les autorités en charge de la gestion des déchets.

Les matériaux d'emballage doivent être jetés conformément aux réglementations locales.

Service Hotline Allemagne : Tél. 0180 5 001 388, coût de l'appel via une ligne terrestre au moment de l'impression : 14 ct/min. Il est possible que le coût d'un appel soit différent via un téléphone portable.

F





Bien commencer

Bien commencer

1. Vérifiez le contenu de l'emballage

Contenu	NL100
Lanière NL100	1
Pile AAA	1
Adaptateur produit 2.5 mm à 3.5 mm	1
Mode d'emploi	1

2. Insérer la pile

Insérer la pile AAA dans le compartiment des piles situé à l'arrière du NL 100. Faire attention à bien repérer les bornes '+' et '-' et à placer la pile correctement. Fermer la couvercle du compartiment des piles.



Attention : ne pas utiliser de piles rechargeables

F

3. Brancher le NL100

Brancher le NL100 à la prise du casque de votre combiné PowerTel, comme indiqué sur le schéma, et placer la lanière autour de votre tête.





Utilisation du NL 100

Utilisation du NL 100

Le NL100 utilise un système de boucle d'induction qui fonctionnera avec votre appareil auditif, lorsqu'il est réglé sur la position T, afin que vous bénéficiiez d'une meilleure qualité de son.

1. Faire glisser l'interrupteur ON/OFF sur 'ON'. La LED de puissance verte s'allumera.



Si la LED de puissance devient rouge, cela signifie que la pile est faible. Vous devez donc la changer dès que possible.

2. Régler votre appareil auditif sur le mode 'T' ou 'MT'.
3. Régler le volume en utilisant la molette du NL 100.
4. Votre NL 100 est maintenant prêt à être utilisé, et vous pouvez parler à vos interlocuteurs grâce au microphone intégré.
5. Faire glisser l'interrupteur ON/OFF sur 'OFF' à la fin de votre appel afin d'économiser la puissance de la pile. La LED de puissance s'éteindra.



Vous pouvez utiliser l'adaptateur produit fourni avec votre NL100 pour le brancher à des appareils compatibles MP3 ou téléphones mobiles. Suivre les étapes suivantes.





Entretien/Garantie

Entretien/Garantie

Entretien

- Nettoyez les surfaces du produit à l'aide d'un chiffon doux sans peluches
- N'utilisez jamais agents nettoyants ou de solvants

Garantie

Les appareils AMPLICOM sont conçus et testés conformément aux techniques de production les plus récentes. L'utilisation de matériaux choisis avec minutie et technologies sophistiquées garantit un fonctionnement sans problèmes et un cycle de vie prolongé. Les termes de la garantie ne s'appliquent pas lorsque la cause du dysfonctionnement de l'appareil est dû à l'opérateur du réseau téléphonique ou à tout système d'extension d'autocommutateur privé interposé. Les termes de la garantie ne s'appliquent pas aux piles rechargeables ou aux packs d'accus utilisés dans les appareils. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Tous les désagréments résultant de défauts des matériaux de fabrication se produisant pendant la période de garantie seront résolus gratuitement. Les droits de réclamation conformément aux termes de la garantie sont annulés après l'intervention par l'acheteur ou des tierces parties. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation ou fonctionnement, d'un positionnement ou d'un stockage inappropriés, un branchement ou une installation défectueux, les impondérables ou tout autre évènement extérieur ne sont pas couverts par les termes de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou remplacer les parties défectueuses ou de fournir un appareil de rechange. Les appareils ou les pièces de rechange sont de notre propriété. Les droits à une compensation en cas de dommage sont exclus en l'absence de preuve ou d'intention ou de négligence flagrante par le fabricant.

Si votre appareil montre des signes de défaillance pendant la période de garantie, veuillez le renvoyer au point de vente dans lequel vous avez acheté l'appareil AMPLICOM accompagné du reçu. Les droits de réclamation conformément à la garantie dans le cadre de cet accord doivent exclusivement certifiés pour ce qui est du point de vente. Deux ans après l'achat et le transfert de nos produits, les réclamations dans la garantie ne peuvent plus être présentées.

Attestation de conformité

Cet appareil est conforme aux normes stipulées dans la directive européenne:

La directive 1999/5 EU sur les appareils radio et les équipements de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité. La conformité avec la directive susmentionnée est confirmée par le symbole CE figurant sur l'appareil. Pour lire l'attestation de conformité dans son intégralité, veuillez vous reporter au téléchargement gratuit sur notre site Internet www.amplicom.de.



Distribué par: Audioline GmbH, D-41460 Neuss





Safety Information

Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.
Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Hearing aid compatibility

This product is compatible with most popular hearing aids on the market. However, due to the wide range of hearing aids available, there is no guarantee that the product will function 'problem free' with every model.

Disposal

You are obliged to dispose of consumable goods properly in accordance with the applicable legal regulations. The adjacent symbol on the product indicates that electrical and electronic apparatus no longer required must be disposed of separately from domestic waste.



Electrical and electronic devices must be disposed of at suitable collection points provided by the public waste authorities.



Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Service–Hotline Germany: Tel. 0180 5 001388, cost via German landline at time of going to print: 14 ct/min., different costs possible via mobile telephone systems

GB



Starting Up

Starting Up

1. Check the contents of the package

Contents	NL100
Neck Loop NL100	1
AAA Battery	1
2.5 mm to 3.5 mm Product Adaptor	1
Operating Manual	1

2. Insert the battery

Insert the 1 x AAA battery into the battery compartment on the back of the NL100. Take care to note the '+' and '-' markings and position the battery the correct way around. Close the battery compartment cover.



Caution: Do not use rechargeable batteries

3. Connect the NL100

Connect the NL100 to the headset socket of your PowerTel handset as shown in the diagram and put the neck loop over your head.





Using the NL 100

Using the NL 100

The NL 100 uses an induction loop system which will work together with your hearing aid, when set to the T position, to help you hear sounds more clearly.

1. Slide the ON/OFF switch to 'ON'. The green power LED will light up.



If the power LED turns red, the battery power is low and you should change the battery as soon as possible.

2. Switch your hearing aid to 'T' or 'MT' mode.
3. Adjust the volume using the wheel on the NL 100.
4. Your NL 100 is now ready for use and you can speak to your callers using the built in microphone.
5. Slide the ON/OFF switch to 'OFF' at the end of your call to save battery power. The power LED will go out.



You can use the product adaptor supplied with your NL 100 to connect to compatible MP3 devices or mobile phones. Follow the steps above.

Service–Hotline Germany: Tel. 0180 5 001388, cost via German landline at time of going to print: 14 ct/min., different costs possible via mobile telephone systems

GB



Maintenance/Guarantee

Maintenance/Guarantee

Maintenance

- Clean the product surfaces with a soft, fluff-free cloth
- Never use cleaning agents or solvents

Guarantee

AMPLICOM equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of the guarantee do not apply where the cause of the equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the rechargeable batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies resulting from material of production faults which occur during the period of guarantee will be eliminated free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following intervention by the purchaser or third parties. Damage caused as a result of improper handling or operation, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, Acts of God or other external influence are not covered by the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair or replace defect parts or provide a replacement device. Replacement parts or devices become our property.

Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence or intent or gross negligence by the manufacturer.

GB

If your equipment shows signs of defect during the period of guarantee, please return it to the sales outlet in which you purchased the AMPLICOM equipment together with the purchase receipt. All rights to claims under the terms of the guarantee in accordance with this agreement must be asserted exclusively with regard to your sales outlet.

Two years after the purchase and transfer of our products, claims under the terms of guarantee can no longer be asserted.

Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive: 1999/5 EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device.

To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our website www.amplicom.de.



Distributed by: Audioline GmbH, D-41460 Neuss







July/08 Issue 1

